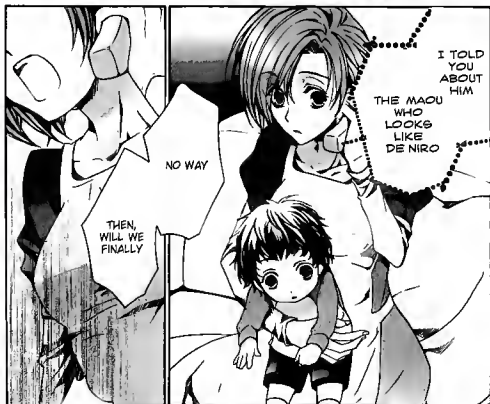


THIS PROFILE IS... MIKO-SAN
(YUURI'S MAMA)



EH? WHO'S BOB?



be
invited
to the
MAOU
HEIKO'S
castle!?



文庫版新刊

角川ビーンズ文庫刊

313
[後は②のつく石の壁!]
好評発売中!

THE SHIBUYA FAMILY'S LONG
AWAITED APPEARANCE

渋谷三家

スウェーデン
登場

灰男の誕生は
モーチー先生

CHAPTER 54

ALL IS WELL THAT
ENDS WELL 4

~ EARTH FLASH
BACK ~ ARC ~

コミックス9巻

3月26日(金)発売!

今日から
②のつく自由業!

作画

松本テマリ

原作

喬林知



WE'RE MEETING
AT A RESTAURANT
THAT IF YOU
ASKED THE PRICE
YOU WOULDN'T BE
ABLE TO TASTE
THE FOOD



YOME-
SAN...

your secret
identity is a
Bank Man

I see, that's
right Uma-
chan is a
mazoku but

SINCE THE
MAOU IS AN
"INTERNATIONAL
INVESTOR" TO
OUTSIDE EYES



THEN
CALL ME

BUT IF I CALLED
YOU SHOU-CHAN IT
WOULD BE THE
SAME AS SHOURI!
WOULDN'T IT?

I'M
SHOUMA*

ISN'T IT
ABOUT
TIME YOU
STOPPED
CALLING
ME UMA-
CHAN?

*THE KANJI FOR HIS NAME 翔 is USUALLY
READ KATSUUMA BUT HIS IS PRONOUNCED
SHOUMA (翔 KATSU 翔 UMA VS 翔 SHOU 翔 MA)
SHOUMA IS AN UNUSUAL PRONUNCIATION.



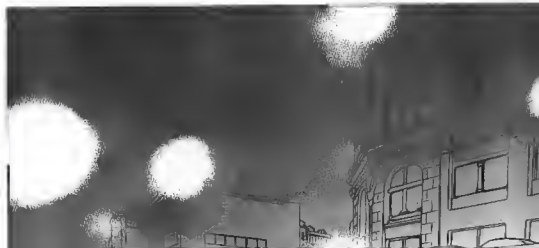
AH! OH
NO!



ANATA♥
OR
SOME-
THING



Shou-chan
are you ok!?





IT SEEMS THE
RED SOX ARE
DOING WELL
AREN'T THEY?

AH HE'S
HERE



THEY'RE
DOING
ALRIGHT



SHIBUYA

THIS IS MY
GUEST WELER
KYOU









WHEN DO
YOU PLAN
ON
HAVING A
SECOND
CHILD?

BUT MY
SHOU-CHA...
I MEAN MY
SON ALREADY
HAS A SOUL



HUH?



IT WOULD
BE GOOD
TO DO IT AS
SOON AS
POSSIBLE



WELL, I'D
HAVE TO
TALK TO MY
WIFE ABOUT
THAT--

WHAT?

THIS IS SO
SUDDEN...!

WHEN YOUR
SECOND CHILD MAKES
ITS ENTRANCE INTO
THIS WORLD WE'LL
GIVE THEIR MAOU'S
SOUL TO IT



DON'T
KNOW



TO BEGIN
WITH, WHY
EARTH?

AND WHY MY
CHILD OUT OF
ALL MAZOKU?



"DON'T
KNOW"...?



I'M
LEAVING
THE
SELECTION
CRITERIA

HEY,
WELLER-
SAN!

TO THE
MAOU OF
EARTH

SINCE I
DON'T HAVE
ANY RIGHT



???



AND I DON'T
KNOW



I DON'T
GET IT

I DON'T THINK A
COMMON FAMILY
LIKE MINE CAN
RAISE A PRINCE

SHINOBU
HEIKA'S
INTENTIONS
EITHER





WHAT THEY
WANT IS

THEN SHALL
I SHED A
LITTLE LIGHT
ON THE
SUBJECT?



PASSION
AND GUTS
AND

A SENSE
OF JUSTICE

BLACK
HAIR AND

BLACK
EYES



AND ALSO
AVERAGE
MENTAL ABILITY

BLACK?







Seriously
.....?





HEY YOU



WHY DO YOU
HAVE SUCH A
DISPLEASED
FACE?



DO YOU
HAVE
DIARRHEA
OR
SOMETHING?



THAT'S





NONE
OF YOUR
BUSINESS



IT IS MY
BUSINESS



I'D WANT
TO GIVE MY
PRECIOUS
CHILD

DO YOU
THINK

TO SUCH A
NO GOOD
IRRESPONSIBLE
LOOKING MAN?



"IRRE-
SPON-
SIBLE"





WHEN YOU
MEET MY
WIFE AND
CHILDREN
YOU WON'T
MAKE THAT
FACE!

IF YOU
EVER LET
THEM SEE
YOU
BEHAVING
LIKE THAT

NO MATTER
HOW MUCH YOU
BEG I WILL
NEVER LET MY
CHILD GO TO
YOUR WORLD!

.....OK

HEH

131

THEN TO
MAKE YOU
REMEMBER
HOW TO
SMILE

LET'S GO
ENJOY
BOSTON!

ALRIGHT!





NO, I
DON'T
FEEL LIKE

FIRST
WE'LL GO
SEE SOME
BASEBALL

IT'S FINE
IT'S FINE

WOA...
WAIT...!

ABOUT 1
YEAR
LATER

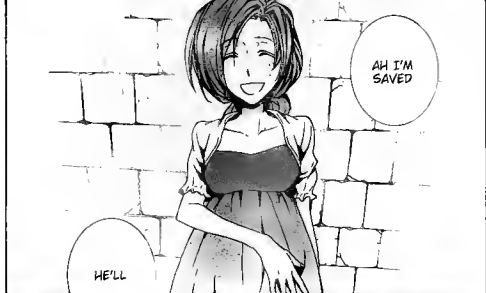
IN JULY
ON A
BOSTON
STREET

HEY TAXI!

WHY
WON'T
THEY
STOP!?

MAN







HE WAS
BORN

IN THE END
MY FORMER
CHRISTINE
BECAME THE
CHILD OF A
JAPANESE
COUPLE

HOW
ABOUT
YOU?

AH

JUST A
SHORT
WHILE
AGO



NOT HONG
KONG?

THAT'S
RIGHT!

HE WOULD
HAVE BEEN
THE HEIR TO
A MULTI-
MILLIONAIRE IN
HONG KONG
THOUGH

...SO YOU
SCREWED UP
AGAIN HUH?



IT SEEMS HE
WAS BORN
SAFELY



新しい生命の誕生…。次号、生まれたてのユーリに危機が…!!



Kyou Kara Maou! Translation Project

Raws/Editing:
GlitteringLoke

Cleaner:
L'arc en Ciel

Translation:
KudouUsagi

Typesetting:
Mocimoci



BABY,
I'D DO
ANYTHING
FOR
YOU.

CHAPTER

(55)

ALL'S WELL THAT ENDS WELL 5

~EARTH FLASHBACK ARC~

今日から
1のつく自由業!







© Sotou Sunrise



A
COFFEE
AND 4
APPLE
PIES.

AH,
I'D
LIKE...

I'M
SURPRISED
RODRIGUEZ
...

WHY
ARE YOU IN
BOSTON?



CONRAD!

LONG
TIME NO
SEE!



THERE'S A
NATIONAL
GUNDAM
CONVENTION
STARTING
TOMORROW!

GU...



WELL,
ACTUAL-
LY...

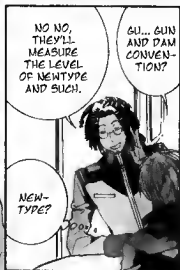


...AND
THOSE
CLOTHES

...

...DID
YOU
ENLIST
SOME-
WHERE?

THIS?



NO NO,
THEY'LL
MEASURE
THE LEVEL
OF NEWTYPE
AND SUCH.

GU... GUN
AND DAM
CONVEN-
TION?

NEW-
TYPE?

今日からマのつく自由業!





THE
CITIZENS
WOULD LIKE
THE BLACK.

I SHOULD
TAKE THIS
BACK TO SHIN
MAKOKU.

COFFEE?

WHY?

...WE
THINKING
LIKE THIS IS
WEIRD.

I'VE MEMORIZED
THE MANUFAC-
TURING PROCESS
SO IF WE CAN
JUST CULTIVATE
THE BEANS...
AND...

YEAH.



BUT
NOW IT'S
DIFFERENT.
ISN'T IT?



BEFORE I
CAME TO EARTH
I DIDN'T CARE
WHAT WOULD
HAPPEN IN THE
FUTURE.



I'M
GLAD!



RIGHT
NOW, HE'S
AT THAT
HOSPITAL
WITH HIS
MOTHER.



IT'S
YUURI.

HOW IS
YOUR JULIUS
CAESAR-CHAN
DOING?

WHICH
REMINDS
ME...



OH NO! AT
ONLY FOUR
MONTHS?
HOW UN-
LUCKY!



IT SEEMS
HE'S CAUGHT
A COLD.



DON'T
KNOW
...



SO...

HOW
LONG IS
YUURI GOING
TO BE IN
AMERICA?



I SEE...

IT SEEMS
I'M PROBABLY
GOING TO LEAVE
EARTH BEFORE
THEN



IF YOU
GET THE
OPPORTUNITY,
YOU MIGHT BE
ABLE TO SEE
HIM AGAIN BUT
IT'S KIND OF
LONELY,
ISN'T IT?

JUST
WATCHING
HIM LIKE
THIS YOU'VE
NEVER HELD
HIM RIGHT?

IT'S FINE.

I CAN'T
TOUCH THE
FUTURE KING
JUST BECAUSE
OF MY SELFISH
EMOTIONS.

EH...

YOU'RE
SO STUB-
BORN!

I'M
GOING
TO USE MY
CONNEC-
TION WITH
BOB...

...AND AS
SOON AS KEN-
CHAN IS ABLE TO
BE AWARE I'LL
BECOME FRIENDS
WITH HIM.







**YUU-
CHAN
!!**

**WHERE
IS HE!?**

**THAT
WOMAN
...**

INSIDE CLEMENS MEMORIAL HOSPITAL

SHIBUYA-
SAN.

SHE'S
SO
FAST!





おーん

?

おーん

15



HOW
CUTE! MAY
I HOLD
HIM?

YES, GO
AHEAD.

MY SON
WOULD
REALLY
LIKE
THAT.



UH...

SHIBUYA
-SAN...



OH...

THIS IS MONET
MONDEMILLE,
SHE'S A SOCIAL
WORKER.

UM...
ABOUT
THE DIAG-
NOSIS,...



SHI-
BUYA-
SAN...

WHERE
ARE YOU
TAKING
MY
CHILD!?

DASH

...
HEY
YOU!

WAIT!

SHE'S
TAKING
HIM TO
A SAFE
PLACE.

WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT
YOU FLUFF
HEAD!?

IF YOU
DON'T
THEN

**IF YOU
DON'T
THEN**

THIS IS KIDNAPPING!!



I'LL HIT
YOU WITH
THREE...

ULTRA
JENNIFER
SPECIALS!!

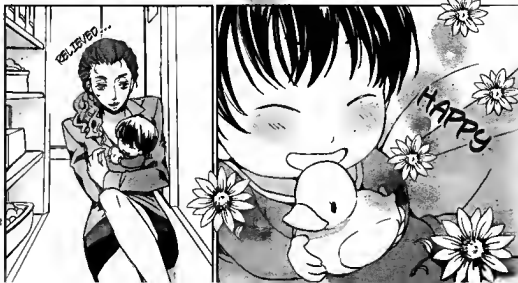


YOUR!!!

YOU-CHAN!!

PANT--







...UNTIL IT'S
BRUISED IS A
MONSTER.

A MOTHER
WHO HITS
SUCH A CUTE
CHILD'S
BOTTOM...

I'LL
DEFINITELY
PROTECT
YOU...



BANG

KYAAAAA!



WEH...

SHIVER...



**I'M
TAKING
OVER THIS
CONVEN-
IENCE
STORE!**

**SO
JUST DO
WHAT I
SAY!**





**WE
HAVE
TO RE-
PORT
IT!**

**IN
THAT
CONVEN-
IENCE
STORE!**

**THERE
IS A
ROB-
BERY!**

**THAT
WAS A
GUNSHOT!**

GRIND

**I HAVE
A BAD
FEELING
ABOUT
THIS...**



THE WOMAN
WHO RAN
WITH YUURI
FROM THE
HOSPITAL IS
IN THAT
CONVENIENCE
STORE!

I
TOLD
YOU!

WHAT
IN THE
WORLD
IS GOING
ON HERE!?

I'M
NOT A
ROBBER!

WHAT
SHOULD WE
DO UMA-
CHAN?? IT
ISN'T A
ROBBERY IT'S
A HOSTAGE
SITUATION!

IF HE IS
TAKING
HOSTAGES I
GUESS HE
WANTS A
RANSOM!>

O-O-OK
ASK HIM
HOW
MUCH HE
WANTS!

WAIT
FOR ME
YOU-
CHAN!

BZZ
BZZ...

LOOK
YOU CAN
SEE THEM
THROUGH
THAT
GLASS!

STOP
YOUR
USELESS
RESIST-
ING!

IT
DOESN'T
PAY TO
BE A
ROBBER!

BZZ...

THESE
PAST 4 MONTHS
HAS BEEN THE
BREASTFEEDING
PERIOD SO I
HAVEN'T HAD
A DROP OF
ALCOHOL.

MY LIVER
IS CLEAN AND
TENDER!

WAIT!
WAIT!

JAPANESE
INTERNAL
ORGANS CAN
SELL FOR
UNBELIEVABLY
HIGH PRICES!

LOOK
AT THIS
EASILY
ENTERABLE
MALE
ABDOMEN!

I'LL MAKE
THE MONEY
EVEN IF I
HAVE TO
SELL MY
BODY!

U...

UMA-
CHAN THAT'S
A CRIME.

...
MA'AM
...

THE ONE WHO'S
BREASTFEEDING IS ME!
THERE'S NO WAY THE
HUSBAND WOULD BE
BREASTFEEDING!

...THEN
HURRY
UP AND
RESCUE
YOU-
CHAN!

IF YOU
HAVE TIME TO
BE SCOLDING
CIVILIANS
OVER STUPID
THINGS...

WHAT?!

COULD
YOU PLEASE
STOP SAYING
BREASTFEEDING
OVER AND
OVER...?



AH...

HE IS
SO TIRED
FROM CRY-
ING THAT
HE FELL
ASLEEP.



POOR
HEIKA...



AND...

WOULDN'T
THEY LEAVE
THAT TO
A PLAIN
CLOTHED
FEMALE
OFFICER?

PROBABLY.



THE
CONVENIENCE
STORE SELLS
FOOD SO I
THINK THEY
HAVE PLEN-
TY...

MAYBE
WE COULD
TELL THEM
WE'RE EX-
CHANGING
HOSTAGES,
OR DELIVER-
ING FOOD.

I WON-
DER IF WE
CAN GET
IN SOME-
HOW.



RUSTLE...



I LUCKILY HAVE ONE FEMALE CHARACTER COSTUME...

DAREO...



AH!

IF YOU WANT TO SNEAK IN IN FEMALE CLOTHES THEN...



.....

EUREKA...

TADA!
SAYLA-SAN!





Kyou Kara Maou! Translation Project

Raws/Editing:
GlitteringLoke

Cleaner:
Kuka

Translation:
KudouUsagi

Typesetting:
Kuka

絶好調! 巻頭カラーで登場!!



今日から
マのつく自由業!

とまらない大ヒット作!

コミックス最新 9 巻、大好評発売中!!

HAVING
ENTERED
THE CON-
VENIENCE
STORE FROM
THE BACK...
WILL THEY
BE ABLE TO
SAFELY RESCUE
YUURI?

CHAPTER

56

ALL'S WELL THAT ENDS WELL ⑥

— EARLY FLASHBACK ARC —

7・8・9月号
三か月連続で
「ハビバ★陛下」企画
実施しちゃいます!
詳しくは次ページで!

文庫最新刊

角川ビーンズ文庫刊

【後はマのつく石の壁!】
角川文庫

今日から
マのつく自由業!

作画

松本テマリ

原作

壽林知



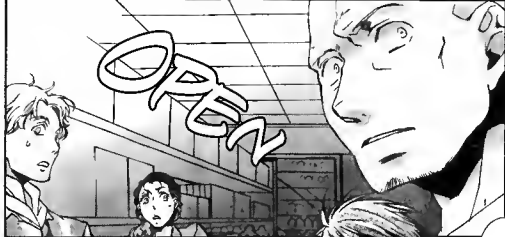
YOU
STAY
HERE,

WHAT?

I'M
GOING TO
NEGOTIATE
WITH THE
CRIMINAL.

NEGO-
TIATE?

...HEY!



IT'S MY
POLICY NOT
TO SHOOT,
CARRY, OR
THREATEN.

IT'S
OK, I'M A
PROONENT
FOR GUN
CONTROL
SO....

HMM...

AN, THERE'S
A GUN FOR
SELF DEFENSE
UNDER THE
COUNTER.

THANK
YOU!

YOU
CAN GO,
I'LL TAKE
OVER.

M...
...ME?

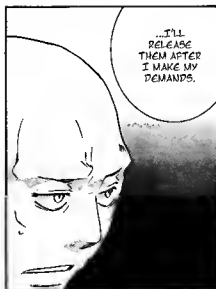
AH...

THERE
IS A
GUN!?

BUT
ANYWAY...

FROM MY
PERSPECTIVE
YOU'RE THE
YOUNG ONE
THOUGH...

YOU'RE
QUITE
ADMIRABLE
FOR ONE OF
TODAY'S
YOUTH.



...I'LL
RELEASE
THEM AFTER
I MAKE MY
DEMANDS.

ESPECIAL-
LY THAT
4 MONTH
OLD BABY.

HOW ABOUT
RELEASING
WOMEN AND
CHILDREN?

AS A MAN,
SHOULDN'T
YOU BE
KIND TO
THE WEAK?



...BE-
CAUSE...

SO THEN
WHY DON'T
YOU HURRY
UP AND TELL
THEM YOUR
DEMANDS?



THE POLICE
ARE BEING
ALL SILENT.



**SHUT
UP!**

YOU'RE
SHY ABOUT
WEIRD
THINGS.

THEN
BRING IT UP
YOURSELF!



LOOK
OUT!

KYAA!

B
A

I'VE BEEN
TOLD THAT
MODESTY IS A
VIRTUE EVER
SINCE I WAS
A KID!

N
G





HEIKA...

I
STILL...

...HAVEN'T
GOTTEN TO
KNOW HIM.



POKE

...LIKE
HIS GUARD
I GUESS.



THAT'S
RIGHT,
I'M...



I
WASN'T
ASKED
TO.

HAVE
YOU COME
TO TAKE
HIM AT HIS
MOTHER'S
REQUEST?





...WOULD
SHE ABUSE
HIM?!

IF SHE
LOVED
HIM...

...SHE'D
BE RUSHING
IN HERE ON
HER OWN WITH
A MACHINE
GUN OR A
BAZOOKA.

SHE'S
THE KIND
OF WOMAN
WHO LOVES
SO MUCH
THAT IF
THE POLICE
WEREN'T
STOPPING
HER...



LOOK
AT THIS
BRUISE!

BUT...



THEY'RE
ALL LIKE
THAT.

HIS
MOTHER
ISN'T SOME-
ONE WHO
WOULD
ABUSE
HIM.

THOSE
TYRES OF
PARENTS
LOOK
LIKE
GOOD
PEOPLE.

I LEARNED
THAT AT THE
ACADEMY AND
WAS PRESENT
FOR A LOT OF
INVESTIGA-
TIONS!



IT'S
HORRIBLE.
ROOR
THING.

OH...



IT'S
MY FIRST
SOLO JOB.

THAT'S
RIGHT.



THERE'S
NO TELLING
HOW MUCH
THAT HURT...



AH, BUT I'M GLAD
THAT MY FIRST
JOB IS SAVING
YOURI-TAN!

ARE YOU
NEW?



AND
YET I GOT
CAUGHT UP
IN THIS



...EVEN
THOUGH
YOU'RE
WEAK,...

...AND
I JUST
WANTED
TO SAVE
YOU.



HE IS...

...SPECIAL.



HE IS
SPECIAL,...

...NOT
WEAK.





THAT
IS...



HE'S A HELP-
LESS BABY!
AND YET
HE'S BEEN
HIT SO HARD
TO LEAVE THIS
HUGE BRUISE...!

HEY!

NO MATTER
WHAT YOU
SAY I WON'T
HAND YOUR-
TAH OVER TO
YOU!



NO...



A MONGOLIAN
SPOT, ISN'T IT?



REALITY

EVEN
NEWBORNS
HAVE THAT
ON THEIR
BOTTOMS.

...THAT...



I LIVE
IN CHINA-
TOWN.

IT'S NOT
UNUSUAL FOR
ASIAN BABIES.

EH?

今日から☺のつく自由業!



13







ARE YOU
GIVING IT
TO ME?



YAAAAA



THANK
YOU.



THEN
I'LL TAKE
IT BACK TO THE
CASTLE AND
DECORATE
WITH IT.



GHA
GHA

DON'T SAY
SUCH CRAZY
THINGS WHEN
HE HAS
HOSTAGES!

I'LL JUST
HAVE TO GO IN
WITH MY CAR...

...SUCH...

...A
COMPLICATED
SUBJECT TO
BRING UP...

AH...

YUU-
CHAN...

MANUFACTURE!

A
MONGOLIAN
SPOT...

WELL
THEN...

SHOP?

...MY
SHOP IS
GOING TO
GO BANK-
RUPT

MAN, AND
YOU CALL
YOURSELF
A PRO-
FESSIONAL.

LET'S
CLOSE THE
BACK.

AT
LEAST READ
ONE BOOK
ABOUT CHILD
REARING ALL
THE WAY
THROUGH...
AHAA,
AT THIS
RATE...

I OWN
A SMALL
BOOKSTORE
THAT'S BEEN
FAMILY OWNED
SINCE MY
GRANDFATHER.

NOWADAYS
NO ONE READS
BOOKS SO WE'VE
BEEN RUNNING A
DEFICIT FOR THE
LAST FEW
YEARS...



IT'S
ADVER-
TISEMENT!

THEY'LL
TALK ABOUT
THIS ON THE
TV, WON'T
THEY?

I'LL
BRING IT
UP ON
TV,...

NO!



...THAT
PEOPLE
AREN'T
READING
BOOKS.



I'M GOING
TO HAVE
TO END UP
CLOSING
SHOP...

SO THAT'S
WHY YOU'RE
TAKING
HOSTAGES?

YOU
WANT TO
START YOUR
LIFE OVER
WITH THE
RANSOM
MONEY



THEN...

...I THINK
YOU'RE
GOING
ABOUT
THIS THE
WRONG
WAY.

今日からマのつく自由業!



WHAT
SHOULD
I DO?



NO...

HEY,
DON'T YOU
KNOW ANY
JAPANESE
LULLABIES?

ME?



THERE
THERE,
IT'S ALL
RIGHT...

OH!

AH!

SORRY.



A
PATROL
CAR!?







YURI!!

GRR
A

!!

B



HEIKA...

THANK
GOODNESS
YOU'RE
SAFE.



COUGH
COUGH



WEH...







UNTIL THAT DAY...



...AND
THEN IN
THE YEARS
TO COME...



I HOPE
THAT YOU
HAVE MANY
HAPPY DAYS.





...OUR
PEOPLE ARE
WAITING...

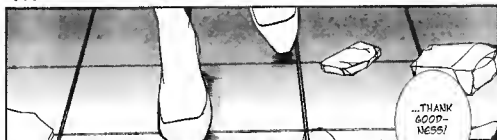
...FOR THE
SOUKOKU
MAOU.

LET'S MEET
AGAIN IN SHIN
MAKOKU.

MY...



今日からマのつく自由業!





AH...



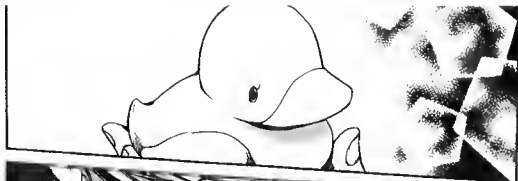
...OUT-
SIDE...

YOU CAN
PROBABLY
TALK ABOUT
A LOAN WITH
HIM...

THERE'S AN
EXCELLENT
BANKER.









Kyou Kara Maou! Translation Project

Raws/Editing:
GlitteringLoke

Cleaner:
Kuka

Translation:
KudouUsagi

Typesetting:
Kuka

特別定価
480円

2010年
4月24日発売

松本テマリ
香林知

『マ』ドラマCD付き!!!

平成22年4月24日発行・定価 毎月24日発行・定価 第25巻第6号 第42号 第501年1月5日三編第1巻第1号

月刊あすか

毎月24日
発売

25th
ASUKA

6

2010 July

九条キヨ×吉田直
杉崎ゆきる
朝香あや
横山ミカ
風都ノリ
片桐美穂
篠野さゆ
新條まゆ
神田はるか
潮佳ふじこ
秋月カネ
柴田五十鈴×清家未蓮
COMTAX×手島安司
カトーナオ×榎田ユウリ
吉村工×GAINAX・カラー

桃組プラス戦記
左近堂絵里

2 愛国学園
指定ノート

あすか25周年YEAR
アニバーサリーカード第4弾

彩国物語
由利カレン

破魔師な妹ですが、
国都ノリ



ソードアート・オンライン

2010年10月、NHK BS2でテレビアニメスタート

心霊探偵八雲

原作：神永学 作画：小田すずか

劇場版「文学少女」5月1日より
全国順次ロードショー

新連載「文学少女」と恋する結人
原作：野村美月 作画：日吉丸晃
キャラクター原案：竹岡美穂

今日から
マのつく自由業!

松本テマリ×香林知

編じ込み
付録

マドラマCD

「不思議の国のマ王」

櫻井孝宏×森川智之×斎賀みつき

保志総一朗(タ月)、小野大輔(焰椎真) 無料音声プレゼント!

裏切りはTVアニメ×放送中!
僕の名前を知っている

応募者全員サービス 描き下ろしタペストリー 小田切ほたる

Victory!

THAT'S RIGHT. V
AS IN "VICTORY",
JUST LIKE THE
MEANING OF MY
NAME.

V
sign!

YES. AND
YU-CHAN'S
NAME MEANS
"ADVANTA-
GEOUS".

Advan.

MAYBE
YOU CAN'T
PRONOUNCE
IT YET...



WHY

DID
YOUR
JOB
TRANS-
FER
YOU TO
NEW
YORK!?





BUT ISN'T
IT NICE? THE
STATUE OF
LIBERTY!
MANHATTAN!



AND TO
MAKE THINGS
WORSE, WE
HAVE TO
ATTEND PAR-
TIES EVERY
DAY!



IT'S ALL IN
AMERICA
ANYWAY, SO
COULDN'T WE
JUST STAY IN
BOSTON?

I CAN'T DO
ANYTHING
ABOUT IT
SINCE IT'S
FOR MY
WORK...

"OH!
BEAUTIFUL
GEISHA.
YAMATO
NADESHIKO"*.

I WONDER
IF THEY'RE
TRYING TO
START A
FIGHT!

NO

WHEN I
WEAR MY
KIMONO AND
SMILE THEY
ALWAYS MAKE
THEIR LITTLE
REMARKS...



*T/N: The ideal Japanese woman.



**YUU-
CHAN!**

YU

YU

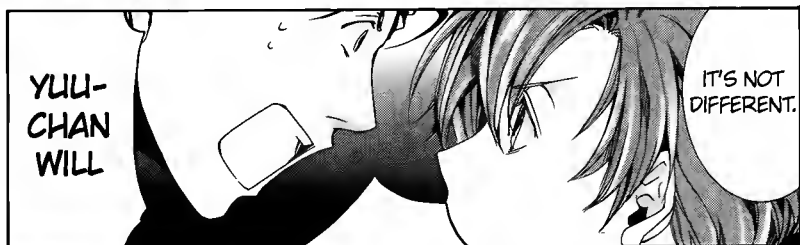
AHHHHHHHHH!

**NO,
I MEAN,
WHAT
IS HE
WEAR-
ING?!**

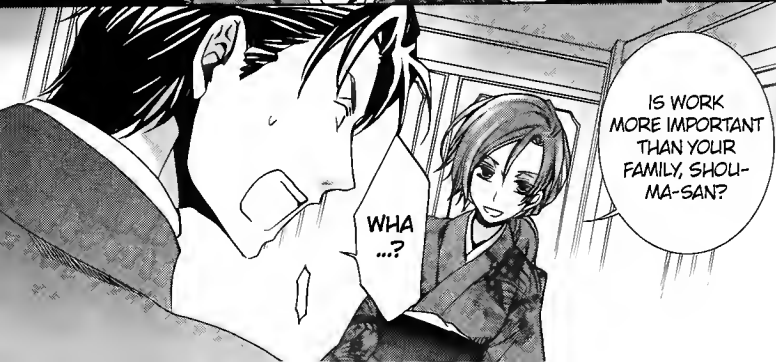
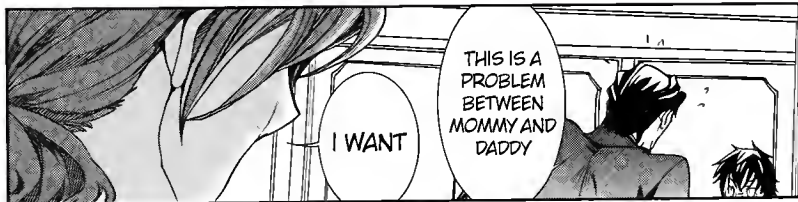
CUUTE!

**V
sign!**











IN THE WEST
IT'S COMMON
ETIQUETTE TO
BRING YOUR
PARTNER TO A
PARTY, RIGHT?

STOP GETTING
ANGRY OVER
STUPID
THINGS!



...THAT'S
ENOUGH!



...



I WANT A
DIVORCE!

WHAT?

... I
WANT...



ALL RIGHT,
SHOU-CHAN,
YULI-CHAN

PACK YOUR
BAGS!

WAIT
...

WAIT A
SEC!

THEY HAVE TO
BE WITH THEIR
MOMMY WITH
WHOM THEY
SHARE THEIR
BLOOD.*

OF
COURSE
IT'S THE
RIGHT
THING.

WHY ARE YOU
TAKING THE
KIDS!? THAT'S
NOT RIGHT!

T.N: Chi (blood) sounds like chichi (milk). So it sounds like: "They have to be with their mommy who shared her milk with them".



IF WE'RE
TALKING
ABOUT
BLOOD, THEY
HAVE MY
BLOOD TOO!

THAT'S NOT
FAIR! JUST
BECAUSE
YOU BREAST
-FED THEM!

IF I
COULD
HAVE
BREAST
-FED THEM
I WOULD
HAVE!

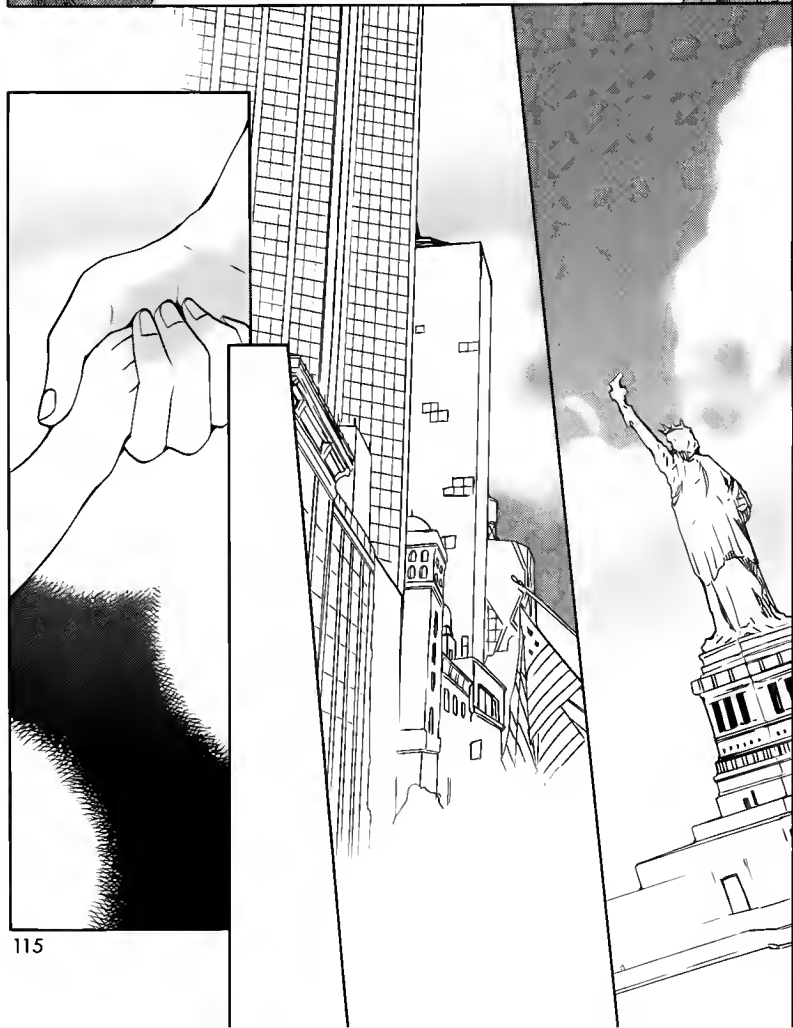
I DIDN'T
SAY MILK,
I SAID
BLOOD!



...
GEEZ...











BECAUSE
THEY ARE IN
DANGER OF
GETTING A
DIVORCE.

T/N: In
Japanese,
"rikon no
kiki" is "in
danger of
getting a di-
vorce" and
"ringo no ki"
is "apple
tree".



SO
WHERE
DO YOU
WANT TO
GO?

GIVE
ME A
BREAK.

NO, NOT
THAT.

AN
APPLE
TREE?*

CHILDREN
ARE NOT
THINGS
GROWN UPS
OWN

AND YET, WHAT
IF THEY DECIDE
TO SPLIT US
AND TAKE ONE
KID EACH ?

AMUSEMENT
PARK

AN AMUSE-
MENT PARK?
ALL RIGHT.

BUT YOU
CAN'T RUN
OFF TOO FAR.



WOULDN'T
THAT TEAR US
BROTHERS
APART?!

...

THAT'S
GROWN-UP
OPPRES-
SION.



LWAAH!



THAT'S AN
INSTRUMENT,
YULI-CHAN.

O...
BOE?




HEY!



WHERE
ARE YOU
KIDS
GOING ALL
ALONE?



OH.....!



THE BUSES
AREN'T RUN-
NING BECAUSE
OF THE PARADE
THAT TAKES
PLACE ONCE A
YEAR.



NO, NO. TODAY
IS THE LAST
SUNDAY OF
JUNE.



UHM...
TO THE BUS
STOP...



WHERE
ARE YOUR
PARENTS?



MY FATHER
SOLD ME OFF
TO "THE BALL'S
PIT"...

ACTUALLY...

THE...

"THE
BALL'S
PIT"

THAT
HELLISH
INSTITUTION FOR
MAJOR
LEAGUE
TRAINING?

T/N: It's a reference to "The Tiger's Pit" in a manga called "Tiger Mask" where evil wrestlers train.



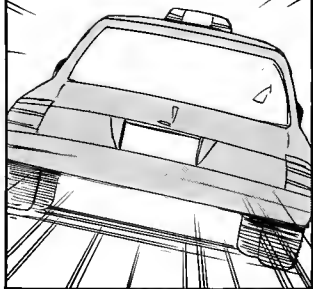


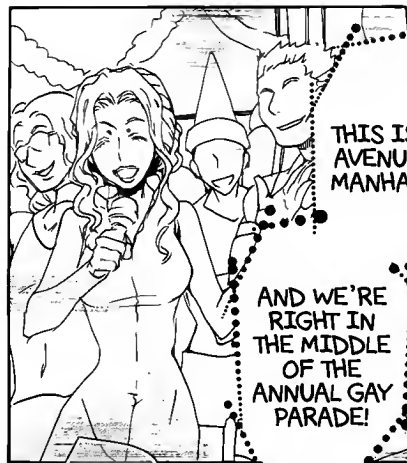


STOP
WASTING
TIME!

HURRY
UP!

NY
POLICE
STATION





THIS IS 5TH
AVENUE IN
MANHATTAN

AND WE'RE
RIGHT IN
THE MIDDLE
OF THE
ANNUAL GAY
PARADE!

ALL
RIGHT
EVERY-
BODY!

WE'RE
BROAD-
CASTING
LIVE

THE
POLICE
MUST
SEARCH
FOR
THEM!

A 3 YEAR
OLD AND AN
8 YEAR OLD
ARE MISSING!

We're leaving. Please
in Saga city.*
Shouri

LOOK AT
THE LETTER
THEY LEFT!

LOOK
AT
THIS!

EVEN IF
YOU SAY
THAT
MA'AM...

T/N: He was trying to write: "Don't look for us", but he wrote it incorrectly and it can be understood as "Please in Saga city".

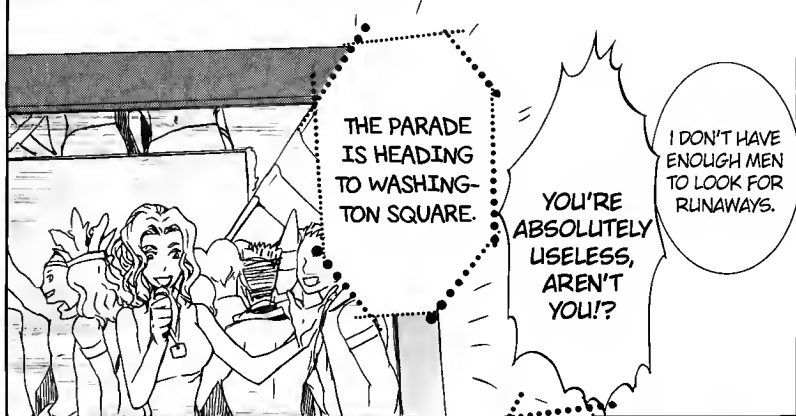
MAYBE HE
MEANT "LOOK
FOR"! I THINK
HE MEANT TO
WRITE "DON'T
LOOK FOR
US!"

THEIR
DESTINA-
TION IS
SAGA
CITY!

BUT ALL
THE GOOD OF-
FICERS TOOK
THE DAY OFF
TODAY.

EITHER
WAY MY
CHILDREN
ARE MISS-
ING!

SO YOU'RE
SAYING THIS
WASN'T A KID-
NAPPING, BUT
A DECISION TO
LEAVE THEIR
HOME?



THE PARADE
IS HEADING
TO WASHING-
TON SQUARE.


YOU'RE
ABSOLUTELY
USELESS,
AREN'T
YOU!?

I DON'T HAVE
ENOUGH MEN
TO LOOK FOR
RUNAWAYS.



WE'RE
CURRENTLY
IN FRONT
OF THE CITY
LIBRARY.





YULI-CHAN!

SHOW US
YULI-CHAN!

WHO
CARES
ABOUT
THE GUY
IN THE
ROUND
GLASS-
ES?!

AH!

LET'S
RETURN
TO THE
STUDIO

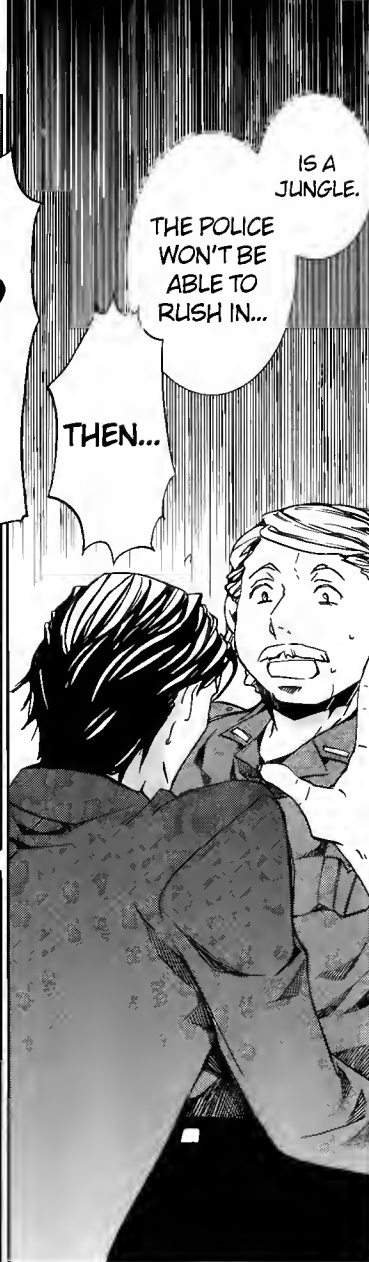
APPEAR







**WHAT
SHOULD
YOU
DO?!**



IS A
JUNGLE.

THE POLICE
WON'T BE
ABLE TO
RUSH IN...

THEN...



... IT
CAN'T BE
HELPED.



YEAH,
MINE
TOO...

MY PARTNER
IS OFF-DUTY,
BUT I'LL TRY
CALLING HIM.



IF THEY
CALL THEM,
WILL THEY
COME...?

AH...

HEY,
DAVID.



IT
CAN'T BE
HELPED. IT'S
AN EMER-
GENCY...



???

I SHOULD
CALL YOU
MELANIE
NOW? DON'T
ASK ME
THAT.

EHH?

IT'S ME!
IT'S ME! NO,
IT'S NOT A
PHONE
SCAM!*



*T/N: A famous phone scam in Japan where someone calls you and says: It's me It's me and then the person who picks up the phone says a name. And the criminals say: Yes! And then they ask for money to help pay for surgery or debts.



THERE ARE
TWO JAPANESE
CHILDREN WHO
HAVE GONE
MISSING.

CLOSE TO
WHERE YOU
ARE

Ryou kara Ma no Tsuku Jiyuugyou!

Chapter 57

HAS BEEN
BROUGHT TO YOU BY:

ONADORU EUPHORIA

(WWW.SAKURACITIES.COM/YAOIGAMES/INDEX.PHP)

+

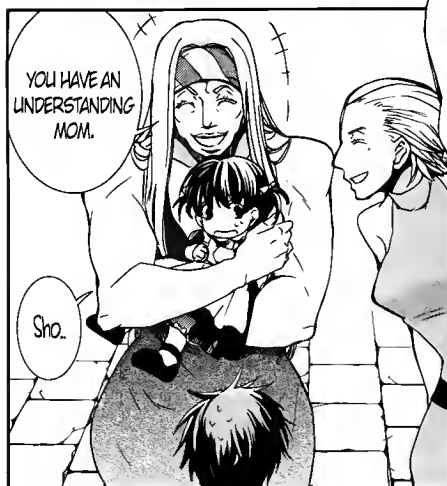
CHIBI CHIBI

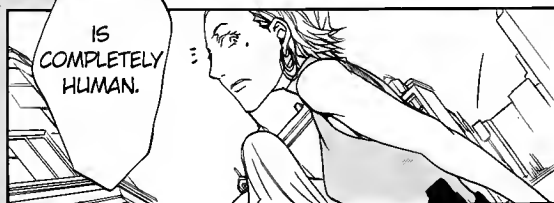
(WWW.CHIBI-FANSUB.COM)

TRANSLATOR, PROOFREADER: EMERYL
CLEANER & TYPESETTER: THELIKELOVER





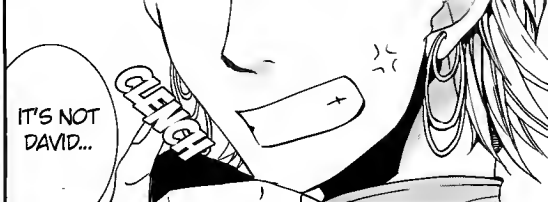






WHAT'S UP
WITH THIS! I
REQUESTED
TO HAVE THE
DAY OFF
HALF A YEAR
AGO!

...EH?



IT'S NOT
DAVID...



RIGHT
NOW, YOU
HAVE TO
CALL ME
MELANIE!

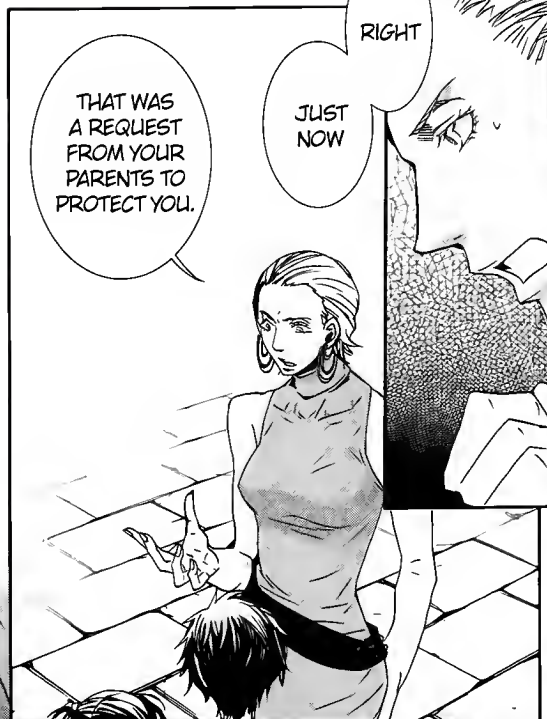
SHOCK



TWO
BROTHERS,
AGES 8
AND 3...
ONE HAS A
DARK BLUE
DRESS AND
WHITE
APRON?



IT CAN'T
BE...



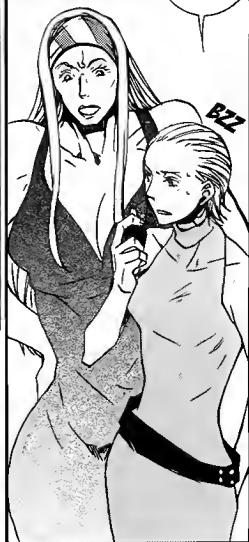
THAT WAS
A REQUEST
FROM YOUR
PARENTS TO
PROTECT YOU.

RIGHT

JUST
NOW

WHAT
HAPPENED
MELANIE?

YEAH,
I GET IT.
ROGER
THAT.



I NEED...

TO TAKE
YOU TO THE
POLICE
STATION.

Wai...
WAIT,
BOSSANOVA!

MELANIE,
YOU'RE
A POLICE
OFFICER?!

Wai...
NO WAY!
WHAT?

I DON'T
WANT TO!

To!

I CAN
EXPLAIN.

NOOO!

I DON'T
WANT
TO HEAR
YOUR EX-
CUSES!



C'MON!

HURRY UP
AND ESCAPE
NOW!!

YEAH...



THANK
YOU!

You!



OVER
THERE!

THOSE
ARE THE
BROTHERS
BEING
PROTECTED!

RIGHT
AFTER
SOLDIERS...

I HATE
POLICE-
MEN THE
MOST!



LET'S GO,
YUU-
CHAN!

...GH!

Yes!

Amusement
park!

YOU
WERE
LATE...

...
AND
THEY RAN
AWAY?



THINGS
BEING AS
THEY ARE...



My...
MY
BRIDE
...

USELESS.

OR
RATHER

SOMEONE
INTER-
FERED.



I'LL GO
LOOK
FOR MY
SONS
MYSELF!

EVEN
THOUGH
I LOOK
LIKE THIS,
I MADE
EVERYONE
CALL ME
YOKOHAMA'S
DIRTY
HARRY!

MADE
...

MADE
THEM
CALL
you...?









WELL,

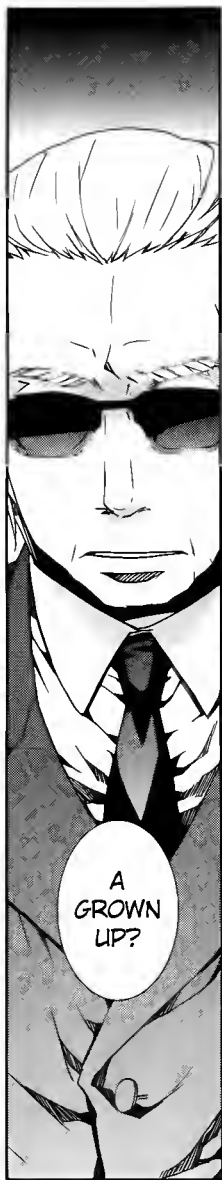
SHIBUYA
BROTHERS...

...

WHAT'S
YOUR
WISH?

I'M
BOB.

I
WANT...



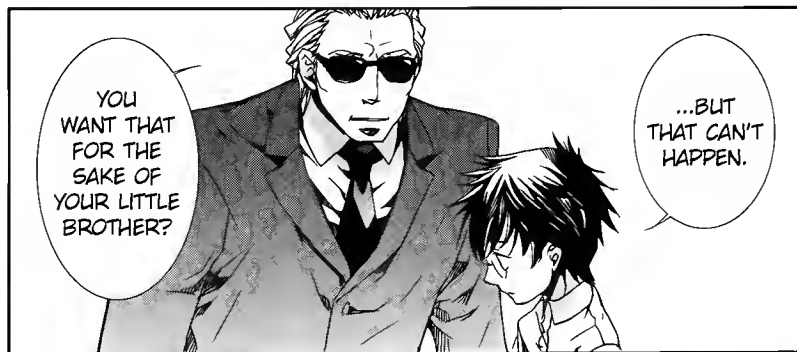
A
GROWN
UP?



A
GROWN
UP
RIGHT
NOW.

TO
BECOME...







I KNOW
THAT...



HE'S
ONLY ...
THREE
YEARS
OLD.

I HAVE
TO PRO-
TECT MY
BROTHER.



I'VE BEEN
A FRIEND OF
THE SHIBUYA
FAMILY FOR
A LONG
TIME...

SHOURI





YOUR
BABY
BROTHER



WILL HAVE
TO GO TO A
PLACE FAR
AWAY IN THE
FUTURE.



...
WHAT?

HE'LL
HAVE TO FACE
DANGERS

AND BE
RESPONSIBLE
FOR MAKING
DIFFICULT
CHOICES.



IN A
PLACE
FAR
AWAY
...?

WILL HE
REALLY
BE
DANGER...

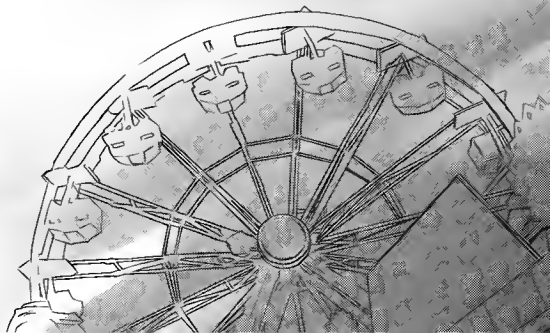
GRAB

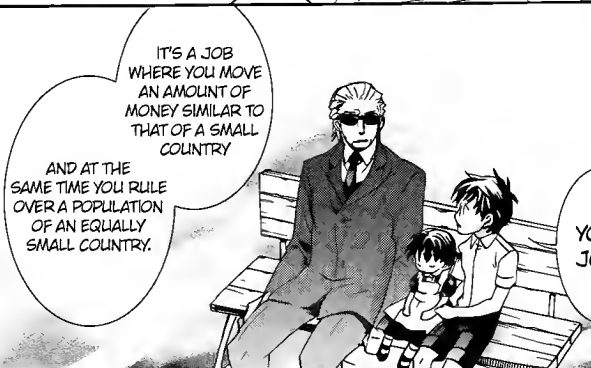


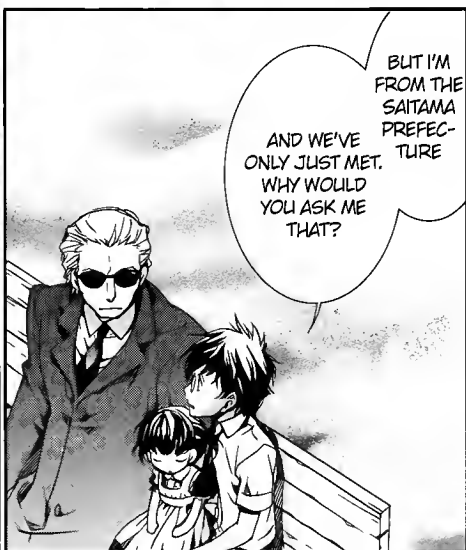
BUT
THAT...



HE
WILL.









AND
SOMEONE
FROM AROUND
HERE HAS TO
INHERIT MY
POSITION.

I WANT TO
TAKE A BREAK
FROM CARRYING
THIS WEIGHT ON
MY SHOULDERS.



IT DOESN'T
LOOK LIKE
YOU'RE THAT
OLD.



YOU CAN'T
JUDGE A
BOOK BY ITS
COVER.

YOU CAN'T TELL
WHAT SECRETS
HIDE INSIDE YOUR
BABY BROTHER'S
LITTLE SOUL.

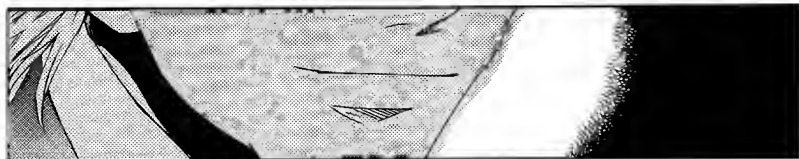


LET'S
GO
HOME

YOUR
PARENTS WILL
NOT TEAR YOU
APART.

SWOOSH
SWOOSH...

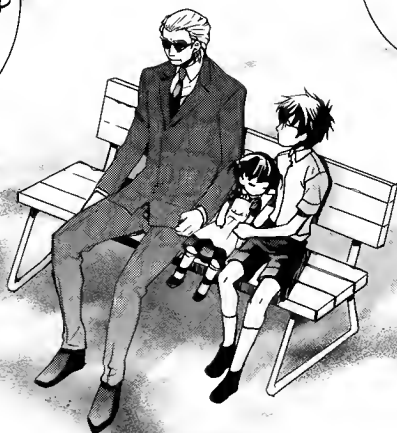
I CAN'T
LEAVE WITH
A STRANGER



UNTIL YOUR
CHILDISH PARENTS
COME PICK YOU UP
WITH A BURNING
RED FACE.

THEN

LET'S
STARE AT
THE OCEAN
TOGETHER



I SEE...

WHAT A
BEAUTIFUL
SETTING
SUN.

LOOK
AT THAT,
JUNIOR.

LOOK

HEY,
SHOURI

EVEN IF YOU
WANT ME TO
FOLLOW IN
YOUR FOOT-
STEPS, I'M
STILL JUST A
COLLEGE
STUDENT.

SAYING
"JUST LIKE MY
LIFE"...

EVERYWHERE
HE GOES, HE
SENDS ME A
PHOTO OF
THE SETTING
SUN

HE FLIES
AROUND THE
WORLD. IS HE
IN ARIZONA
RIGHT NOW?

DON'T MAKE
OLD AGE
SOUND SO
APPEALING,
BOB.

CREAK



CALL
ME
ONII-
CHAN!

SHOW ME
THE PICTURE
OF YESTER-
DAY'S
GAME—



I DON'T
WANT
TO.



YOU
SHOULD
KNOCK
WHEN YOU
ENTER A
ROOM

AND
ALSO



ALSO
YOU
STINK!

DON'T
COME IN
HERE WEAR-
ING THOSE
DIRTY
CLOTHES!

WHAT'S
THAT? A
NEW
DATING
SIM?

HMM?





IN ANY CASE,
INSTEAD OF A
STINKY YOUNGER
BROTHER I
WANTED A CUTE
LITTLE SISTER!

EHH?

LOOK!
JUST LIKE
THIS, YOU
BASEBALL
MEAT-HEAD!

GAH!

TH-
THAT'S
MORTIFY-
ING!



Ryou kara Ma no Tsuku Jiyuugyou!

Chapter 58

HAS BEEN
BROUGHT TO YOU BY:

ONADORU EUPHORIA

(WWW.SAKURACITIES.COM/YAOIGAMES/INDEX.PHP)

+

CHIBI CHIBI

(WWW.CHIBI-FANSUB.COM)

TRANSLATOR, PROOFREADER: EMERYL
CLEANER & TYPESETTER: THELIKELOVER

